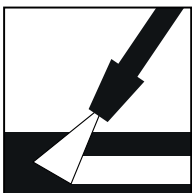




Deutsch	2
English	3
Français	5
Italiano	6
Nederlands	8
Español	9
Português	11
Dansk	12
Norsk	14
Svenska	15
Suomi	17
Ελληνικά	18
Türkçe	20
Русский	21
Magyar	23
Čeština	25
Slovenščina	26
Polski	28
Românește	29
Slovenčina	31
Hrvatski	32
Srpski	34
Български	35
Eesti	37
Latviešu	38
Lietuviškai	40
Українська	41
Қазақша	43
O'zbek tili	44
العربية	46



Indicații privind siguranța Aparat de curățat cu înaltă presiune

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți indicațiile privind siguranța și instrucțiunile de utilizare originale. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați aceste două manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prevederile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.
- Plăcuțele de avertizare și plăcuțele informative montate pe aparat furnizează indicații importante pentru funcționarea în condiții de siguranță.

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Echipament individual de protecție

⚠ PRECAUȚIE • Purtați îmbrăcăminte și ochelari de protecție adecvate, pentru a vă proteja împotriva stropilor de apă sau murdăriei. • Pe durata utilizării aparatelor de curățat cu înaltă presiune, pot fi generați aerosoli. Inhalarea aerosolilor poate fi dăunătoare pentru sănătate. În funcție de aplicație, utilizarea duzelor ecranate complet (de ex. aparat de curățare a suprafețelor) poate reduce considerabil emisia de aerosoli din apă. În funcție de mediul de curățat, purtați o mască de protecție respiratorie din clasa FFP 2 sau similară, pentru a vă proteja împotriva aerosolilor atunci când nu este posibilă utilizarea unei duze ecranate complet.

Instrucțiuni de siguranță generale

⚠ PERICOL • Pericol de asfixiere. Nu țineți foliile de ambalaj la îndemâna copiilor.

⚠ AVERTIZARE • Folosiți aparatul doar conform destinației. Luați în considerare condițiile locale și aveți grijă în timpul lucrului cu aparatul la terțe persoane, în special la copii. • Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din acestea. • Este interzisă utilizarea aparatului de către copii. • Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

⚠ PRECAUȚIE • Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs. Nu modificați și nu ignorați niciodată dispozitivele de siguranță.

Pericol de electrocutare

⚠ PERICOL • Conectați aparatele din clasa I de protecție doar la surse de curent cu împământare regulamentară. • Conectați aparatul doar la curent alternativ. Tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici trebuie să coincidă cu tensiunea sursei de curent. • Utilizați aparatul doar împreună cu un întrerupător de protecție împotriva curentului vagabond (maximum 30 mA). • Nu apucați niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile ude. • Ștecărul de alimentare și mufa cablului prelungitor trebuie să fie etanșe la apă și să nu fie plătate în apă. Mufa nu trebuie să stea pe sol. Utilizați tambururi de cablu care asigură menținerea prizelor la cel puțin 60 mm deasupra solului. • Toate componentele conductoare de curent din zona de lucru trebuie să fie protejate împotriva jetului de apă.

⚠ AVERTIZARE • Conectați aparatul doar la un racord electric realizat în conformitate cu IEC 60364-1 de un electrician autorizat. • Înainte de fiecare utilizare a aparatului, asigurați-vă că nu este deteriorat cablul de alimentare cu ștecherul de rețea. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit imediat de către producător, serviciul de asistență clienți autorizat sau un electrician autorizat, pentru a se evita orice pericol. • Nu stricați și nu deteriorați cablul de alimentare și cablul prelungitor prin trecere peste acestea, strivire, tragere sau altele asemenea. Protejați cablul de alimentare împotriva căldurii, uleiului și muchilor ascuțite. • Cablurile prelungitoare nepotrivite sunt periculoase. Pentru utilizarea în exterior, se vor folosi numai cabluri prelungitoare permise și marcate corespunzător, cu secțiune suficientă: 1-10 m: 1,5 mm², 10-30 m: 2,5 mm²

⚠ PRECAUȚIE • Desfășurați de fiecare dată întregul cablu prelungitor de pe tambur. • În cazul unor pauze de utilizare mai lungi, precum și după utilizare, opriți aparatul de la comutatorul principal / comutatorul aparatului și scoateți ștecărul de rețea.

Funcționare

⚠ PERICOL • Se interzice funcționarea în zone cu pericol de explozie. • Nu aspirați niciodată solvenți, lichide care conțin solvenți sau acizi nediluți. Printre acestea se numără, de ex. benzina, diluanții de vopsea sau combustibilul lichid de încălzire. Substanța pulverizată este extrem de inflamabilă, explozivă și toxică. • Anvelopele deteriorate ale vehiculelor / supapele anvelopelor pot pune viața în pericol. Anvelopele vehiculelor / supapele anvelopelor pot fi deteriorate de jetul de înaltă presiune și pot plesni. Primul indiciu în acest sens este decolorarea anvelopei. La curățarea anvelopelor / supapelor anvelopelor aplicați jetul de la o distanță ce cel puțin 30 cm.

⚠ AVERTIZARE • Nu utilizați aparatul în cazul în care se află în preajmă persoane fără îmbrăcăminte de protecție adecvată. • Nu îndreptați jetul de înaltă presiune spre dvs., de ex. pentru a vă curăța îmbrăcămintea sau încălțăminte. • Nu îndreptați jetul de înaltă presiune spre alte persoane, animale, echipamente electrice aflate în funcțiune sau spre aparatul de curățat. • Nu curățați cu jet obiecte care conțin substanțe periculoase (de ex. azbest). • Înainte de fiecare utilizare, verificați starea corespunzătoare și siguranța în funcționare a aparatului și accesoriilor, ca spre ex. furtunul de înaltă presiune, pistolul de înaltă presiune și dispozitive-

le de siguranță. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat. Înlocuiți de îndată componentele deteriorate.

• Utilizați doar furtunuri de înaltă presiune, armături și mufe recomandate de producător. • Pericol de opărire. După utilizare, la separarea furtunului de alimentare sau de înaltă presiune, din racorduri se poate scurge apă fierbinte.

⚠ PRECAUȚIE • Utilizați aparatul de fiecare dată cu separator de sistem pentru rețeaua de apă potabilă, conform prevederilor aplicabile. Asigurați-vă că racordul instalației dvs. de apă la care veți conecta aparatul de curățat cu înaltă presiune este dotat cu separator de sistem conform EN 12729 tip BA. • Apa care a curs printr-un separator de sistem nu mai este potabilă. • Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este în funcțiune. • Jetul de apă care iese prin duza de înaltă presiune exercită o forță de recul asupra pistolului de înaltă presiune. Asigurați-vă o poziție stabilă și țineți bine pistolul de înaltă presiune și lancea. • Accidente sau deteriorări cauzate de răsturnarea aparatului. Înainte de orice activitate cu aparatul sau la acesta, trebuie să îi asigurați stabilitatea.

ATENȚIE • Nu utilizați aparatul la temperaturi sub 0° C.

Funcționare cu soluție de curățat

⚠ AVERTIZARE • Utilizarea incorectă a soluțiilor de curățat poate provoca leziuni grave sau intoxicații.

⚠ PRECAUȚIE • Nu lăsați soluțiile de curățat la îndemâna copiilor. • Utilizați doar soluții de curățat furnizate sau recomandate de producător. Utilizarea altor soluții de curățat sau produse chimice poate afecta siguranța aparatului.

Aparate cu valoare a vibrației mână-braț de > 2,5 m/s² (vezi capitolul Date tehnice din Instrucțiunile de funcționare)

⚠ PRECAUȚIE • Utilizarea continuă a aparatului timp de mai multe ore poate determina senzația de amorțeală. • Purtați mănuși călduroase pentru a vă proteja mâinile. • Faceți pauze de la lucru în mod regulat.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ AVERTIZARE • Scoateți ștecărul înainte de a efectua orice operațiune de îngrijire sau de întreținere.

⚠ PRECAUȚIE • Dispuneți realizarea lucrărilor de reparații și a lucrărilor la componentele electrice doar de către personalul autorizat de service.

ATENȚIE • Nu utilizați acetonă, acizi nediluți sau diluanți, deoarece pot deteriora materialele folosite la fabricarea aparatului.

Transport

⚠ PRECAUȚIE

• Pericol de accidente și răni. Respectați greutatea aparatului în caz de transport și depozitare, vezi capitolul Date tehnice din Instrucțiunile de funcționare.